

PIĘTRO (60) *sb*

piętro, przętro *n* (43) piętr, przętr *m* (16); *m* *LibMal*, *Mącz* (8), *Calep* (3), *GostGosp*, *SarnStat*;
n : *m* *BartBydg* (2:2); *m a. n* *ModrzBaz* (1).

piętro (42), **przętr** (11), **piętr** (5), **przętro** (1), piętro *a.* piętr (1); piętro *Murm*, *Mymer*¹,
BartBydg (2), *RejWiz* (2), *Leop*, *RejZwierz* (2), *BibRadz* (2), *Mącz* (2), *GórnDworz*, *RejPos*, *GrzegŚm*,
BudBib (7), *Strum* (14), *SkarŻyw*, *WujNT* (4); przętr *BartBydg*, *LibMal*, *GostGosp*, *Mącz* (8); piętr
BartBydg, *Calep* (3), *SarnStat*; przętro *KlonFlis*; piętro *a.* piętr *ModrzBaz*.

o jasne.

sg N piętr (7), piętro (6). ◇ *G* piętra (12), przętru (1). ◇ *A* piętro (9), przętr (3). ◇ *I* piętrem (1).
◇ *L* piętrze (2). ◇ *pl N* piętra (4), przętry (3). ◇ *G* pięter (1). ◇ *A* piętra (8), piętry (1). ◇ *I* piętry
(1). ◇ *L* piętrach (1).

Sł stp, Cn: piętro, przętro, Linde XVI – XVIII w.

1. Górna kondygnacja budynku; galeria, taras; *contignatio PolAnt*, *Mącz*, *Modrz*, *Calep*, *Cn*;
solarium BartBydg, *PolAnt*; *interceptale BartBydg*; *tabulatum Mącz*; *coenaculum Vulg* (33) : *BartBydg*
75b, 145b, 146; *LibMal* 1550/151; *RejWiz* 56, 70v; *Contignatio*, *Przętr*/ piętro też zowią niektórzy
Mącz 455d; *BudBib* 3.Reg 6/5, *Ez* 41/12, 13, 14, 15; *Siáno*/ *słomá*/ y takie pądzdzierze/ áby w
mieście blisko tych mieysc gdzie ognie czynią/ á zwłazczá ná piętrách wyfokich/ nie były chowane.
ModrzBaz 83v; *Calep* 252a; Dla zgonin y plew ná oborze przętry máią byđz *GostGosp* 48; wizedł
Piotr ná gorę domu (*marg*) ná zwierzchnie piętro domu (–) modlić fię *WujNT Act* 10/9, *przedm* 34;
SarnStat 497; [gromada węgla [w] węgielnicy nad węglem, na przetrze drew gromada sosnowych
InwMieszcz 1587 nr 278; Piętro/ aliás przętr/ et przętro/ *Laquear*, *contignatio. Volck* Qqq4, Qqq4,
Vvv v].

W połączeniu z liczebnikiem porządkowym (7): *Hinc dicimus in primo, secundo, tertio tabulato*,
Na pirwzym wtorem trzecim przętrze *Mącz* 438b, 455d [2 r.]; *GrzegŚm* 27; Drugi raz czárt ią afz z
trzedniego piętrá ná doł zrzucił. *SkarŻyw* 226; *WujNT Act* 20 arg, 20/9.

W charakterystycznych połączeniach: piętro domu, mieszkania, na oborze; piętro pierwsze, trzecie
(6), *wtore, wysokie; piętro budować, uczynić; z piętra skoczyć, spuścić, zrzucić.*

Zwrot:»spaść z piętra« (3): *GrzegŚm* 27; młodzieniec imieniem Eutyhus [...] ípadł ná doł z
trzedniego piętrá [*cecedit de tertio coenaculo*] *WujNT Act* 20/9, *Act* 20 arg.

Przen (3) :

Zwrot: »z piętra [= wyniośle] mowić« (3): *CHociać ták s piętrá mowi/ ále wierz mi tego/ Nie*
zámiełzka dołóżyć/ co íełt przyłtoynego. RejZwierz 54v, 70v; *GórnDworz* E8v.

a. *Kondygnacja w arce Noego* (4) : *BibRadz* I 4 *marg*, *Gen* 6/16; *Mącz* 465d; y drzwi íkrzynie z
boku íey vczyniłz: piętrá ípodnie/ wtore/ y trzecie vczyniłz w niey *BudBib Gen* 6/16.

2. *Strop, dach; laquear Vulg; tabulatum Mącz, Calep; lacunar Calep* (8) : *Contabulo*, *Pokładam*
tárcicami/ przętr czynię. Mącz 438b, 438b, 455d; iáko *Lukałz* s. piłze/ íz áż przez piętro [*per tegulas*
Vulg Luc 5/19] *domowe mufieli go [paralytyka]* ípuścić z gori przed obliczność Páńłką *RejPos* 233v;
Calep 578a, 1044a; [Tabulatum Búne Przętr/ Przętro *Mieyłce* ktorędy kápie *ArtNom* H3].

Wyrażenie: »ode tła aż do piętra« (1): ode tlá do^{mv} aż do piętrá obil' sćiány drzewem (cedrowym) *BudBib* 3.Reg 6/15.

Szereg: »strop abo piętro« (1): tramy domow nálfych Cedrowe/ fthropy (ábo piętrá) náffe Cypryłowe. *Leop Cant* 1/16.

3. Podłoga; *pavimentum* *Murm*, *Mymer*¹, *BartBydg* (3) : Pauimentum eyn efrich ader fułzbüne. *Pyętro. Murm* 132; *Mymer*¹ 31; *BartBydg* 109.

4. Próg piętrzący wodę (15) : Vczyńże z tych dełzczek Piętrá w téy fkrzyni/ obracáiąc dełzczki ná przék. *Strum* Kv; Drugié Piętro włożyłz nád tym piętrem/ tákże ná wzwyż czwiérc łokciá. *Strum* K2, Kv, K2 [4 r.], K2v [5 r.], M3, M3v.

W charakterystycznych połączeniach: *piętro spodnie* (2); *piętro uczynić* (2), *ułożyć* (2); *piętro na palach*.

a. *Żeremia bobrów* (1) : Rybogony Bobr gdy ná brzegu wody/ Buduie przętrá y ołobne grody/ Z olfzyny łobie czyni indermáchy/ Y dziwne gmáchy. *KlonFlis* E3v.

5. *Lawa w łodzi* (1) : Transtra, Láwy álbo przętry ná których fiedzą żeglarze wiosły robiąc. *Mącz* 462d.

Synonimy: 1. *gada*, *pokład*; 2. *taflowanie*.

Cf CZTERPIĘTRY